

Andreas Bauer – Heidemarie Marlovits – Dženita Özcan – Marlen Varga

Hrvatski kroz ljeto

Arbeits- und Lesebuch für den Unterricht in burgenländischkroatischer
Sprache ab der 2. Klasse der Volksschule
an den zweisprachigen Schulen des Burgenlandes

Mit Illustrationen von Andreas Bauer

2. Auflage 2017

SBNr. 170298

ISBN 978-385253-504-3

Mit Bescheid des Bundesministeriums für Bildung und Frauen, Zl. BMUKK-5.040/0030-B/8/2013 vom 12. März 2014, als für den Unterrichtsgebrauch an Volksschulen im Unterrichtsgegenstand Kroatisch geeignet erklärt.

© 2015 E. Weber Verlag GmbH, A – 7000 Eisenstadt, www.eweber.at

Layoutkonzept: Mag. Svetlana Blum-Briscella, www.animalstudio.com

Lektorat: Dr. Andrea Kinda-Berlakovich

Druck: Druckerei Korrekt, Budapest

Dieses Buch wurde in der Schriftart „Ortnergasse“ gesetzt, die mit freundlicher Genehmigung durch Werner Mayer verwendet wird.

Alle Rechte vorbehalten: Nachdruck sowie auszugsweise Vervielfältigung und Übertragung auf Ton-, Bild- und Datenträger nur mit Genehmigung des Verlages.

Zusätzliche Illustrationen: Seite 71 (Eishockey: Clipart.com), Seite 74 (Zahnschmerzen, Nasenbluten, Fieber: Clipart.com; Gipsband: Fotolia/ddraw; Husten, Bauchschmerzen: Fotolia; Kopfschmerz: Fotolia/aqua21120; Schnupfen: Fotolia/Matthew Cole; Krankenhausbett: Fotolia/Bytedust; Gipsfuß: Fotolia/sararoom)

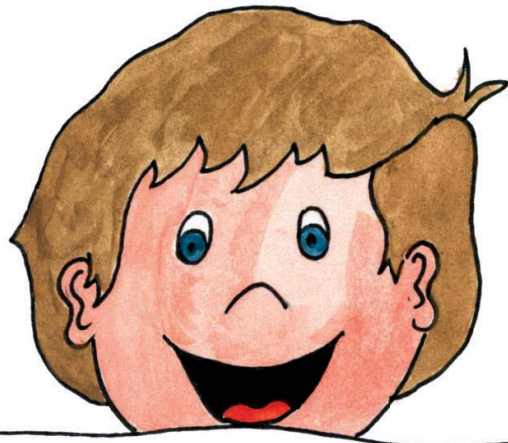
OVO SAM JA

Moje najdraže jilo je:

Moja najdraža živina je:

Moja najdraža farba je:

Ova knjiga sliši:



O MENi

Zovem se

Ja sam ljet star/a.

Idem u razred.

Moji vlasi su

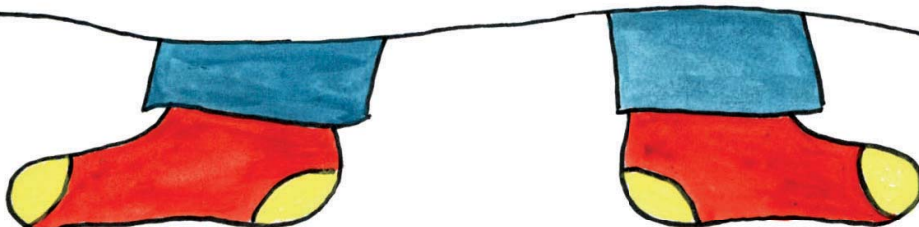
Moje oči su

Najvolim jisti

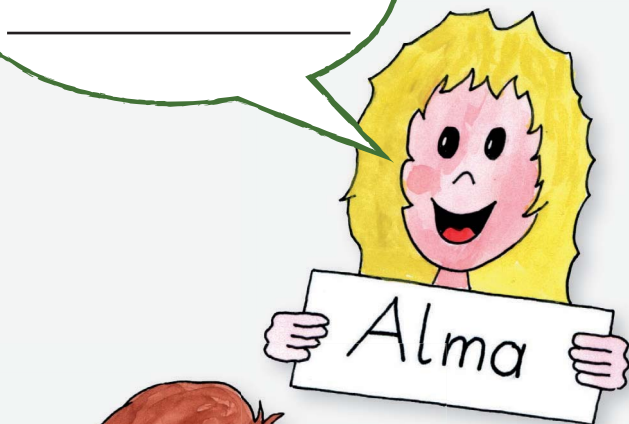
Najvolim se igrati

Kad budem velik/a,

kanim biti



Zovem se



Zovem se



Zovem se



Zovem se



Zovem se

Zovem se





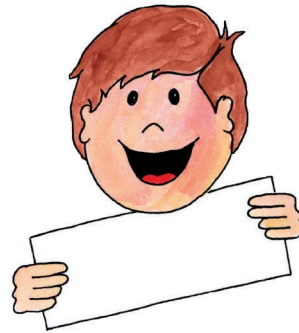
Ovo je Anita.

Ona je nova školarica u razredu.

Predstavi Aniti drugu dicu.



Ona se zove



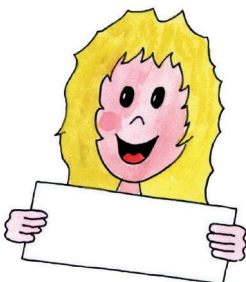
On se zove



On se zove



On se zove



Ona se zove



Ona se zove

DIVIČICA ILI DIČAK?



Andreas



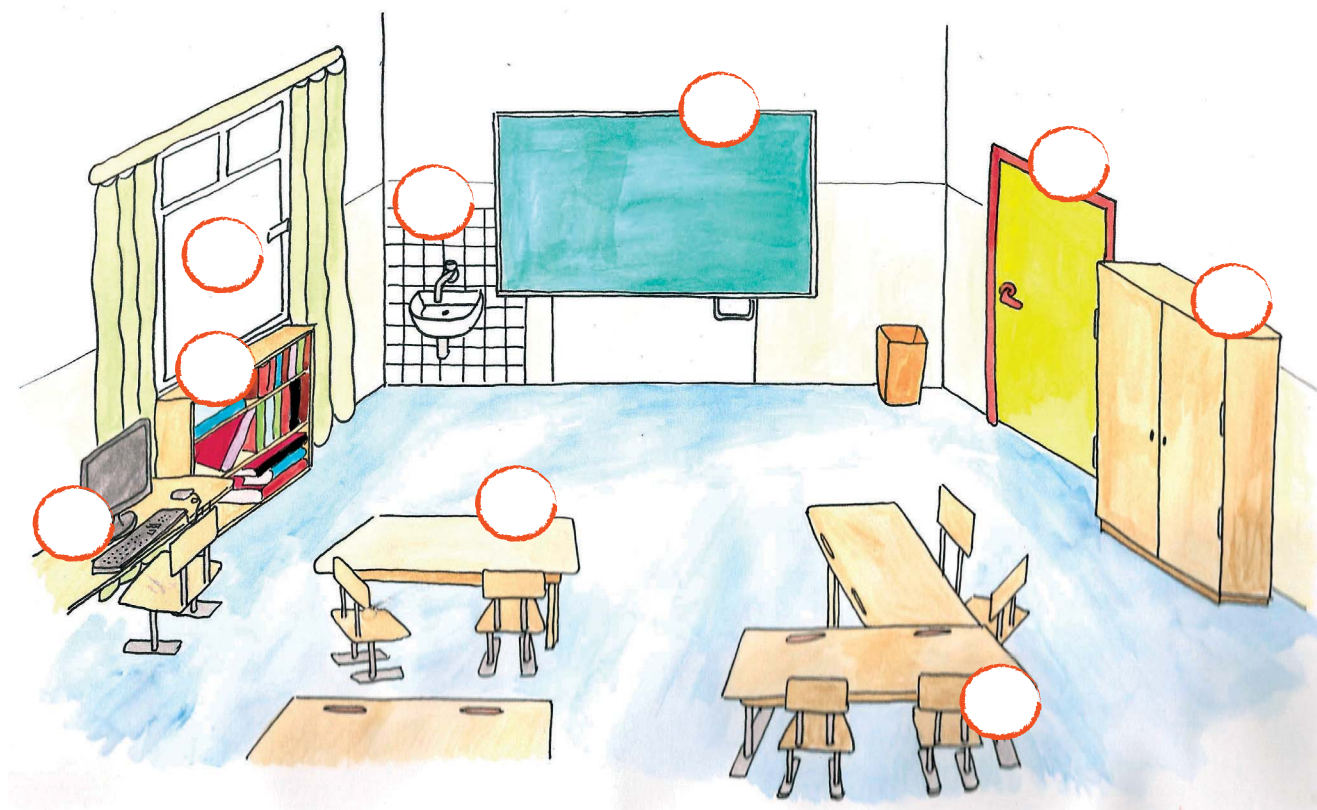
Nina

Napiši imena dičakov i divičic iz tvojega razreda.

Napiši imena dičakov i divičic iz tvojega razreda.

[illegible]

MOJ RAZRED



6 vrata

5 oblok

4 ormar

3 stolac

1 tabla

2 stol

9 regal za knjige

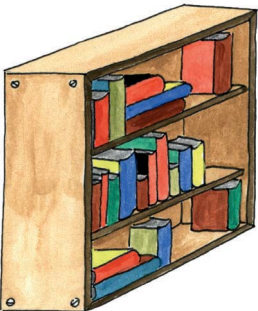
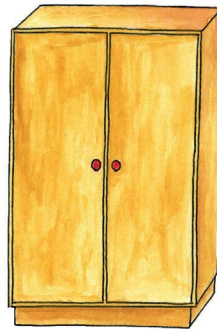
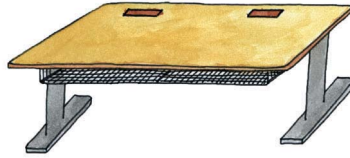
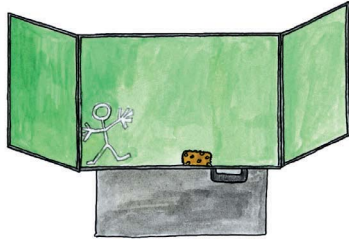
7 umivaonik

8 kompjuator



Schüler/innen kennen die Funktion der wichtigsten Wortarten.

U RAZREDU JE ...



U razredu je **tabla** _____ .

U razredu je _____ .

U razredu je _____ .

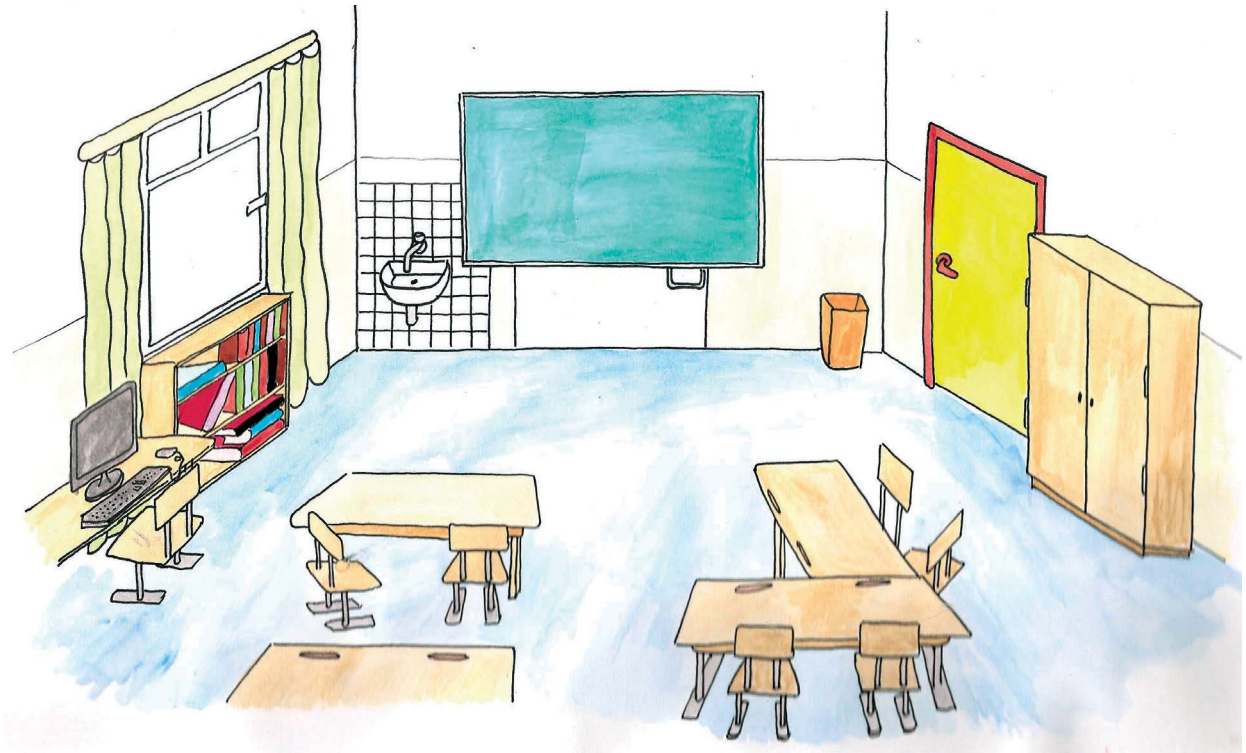
U razredu je _____ .

U razredu je _____ .

U razredu je _____ .

U razredu je _____ .

ČA/ŠTO JE U RAZREDU?



Ča/Što je u razredu? Je tabla u razredu?

Da, u razredu je tabla.

Je stol u razredu?

Da, _____ .

Je stolac u razredu?

_____ .

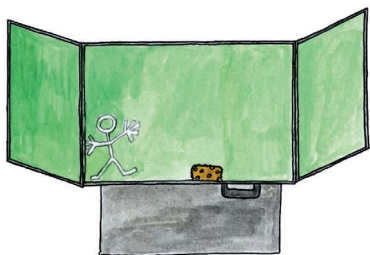
Je oblok u razredu?

_____ .

Je ormar u razredu?

_____ .

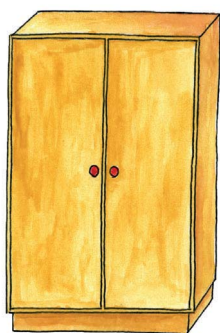
ČA/ŠTO JE OVO?



Ovo je stol.

Ne, ovo nije stol.

Ovo je _____.



Ovo je kompjutor.

Ne, ovo nije kompjutor.

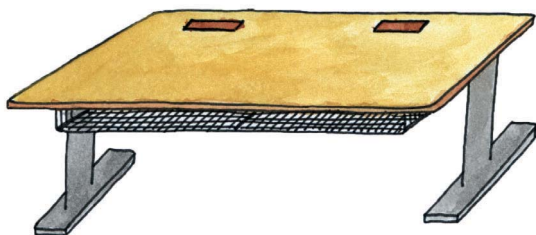
Ovo je _____.



Ovo je ormar.

Ne, _____.

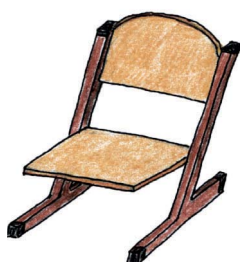
_____.



Ovo je stolac.

_____.

_____.

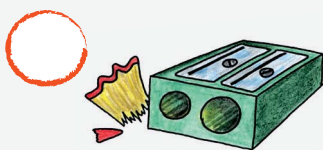


Ovo je tabla.

_____.

_____.

ČA/ŠTO TRIBAMO U ŠKOLI?



1 školska torba

2 olovka

3 knjiga

4 pisanka

5 brisalice

6 ravnalo

7 škare

8 trokut

9 pernica

10 šiljilo

11 nalivpero

12 vodene farbe

13 kist

14 farba

15 lipilo

ČA/ŠTO JE U ŠKOLSKOJ TORBI?



U školskoj torbi je pisanka.



U školskoj torbi _____ .



_____ .



_____ .



_____ .



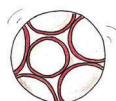
_____ .



_____ .



Miš nije u školskoj torbi.



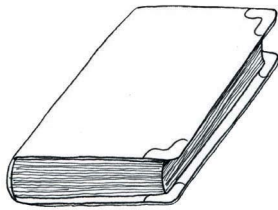
_____ nije u školskoj torbi .



_____ .



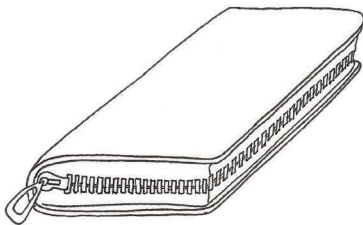
Sabrinino školsko dugovanje
Pomoljaj!



Knjiga je plava.



Olovka je črljena.



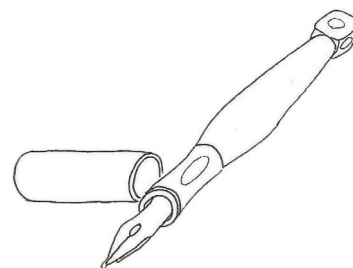
Pernica je šara.



Brisalica je žuta i zelena.



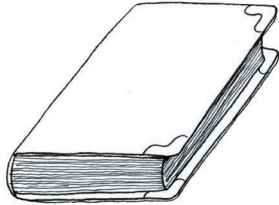
Školska torba je orandžasta.



Nalivpero je lilasto.

POMOLJAJ ŠKOLSKO DUGOVANJE!

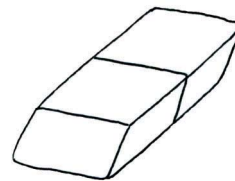
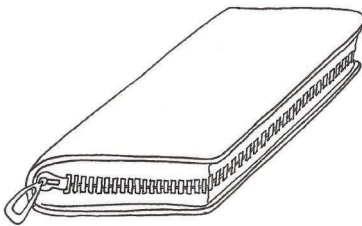
Moljaj i piši!



Ku/Koju farbu ima tvoja knjiga? Ku/Koju farbu ima tvoja olovka?

Moja knjiga je _____ . Moja _____

_____ .

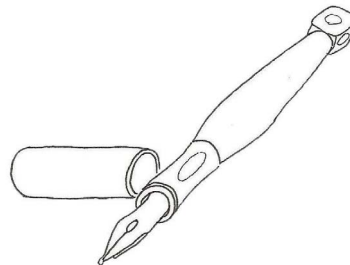


Ku/Koju farbu ima tvoja pernica?

Ku/Koju farbu ima tvoja brisalica?

_____ .

_____ .



Ku/Koju farbu ima tvoja školska

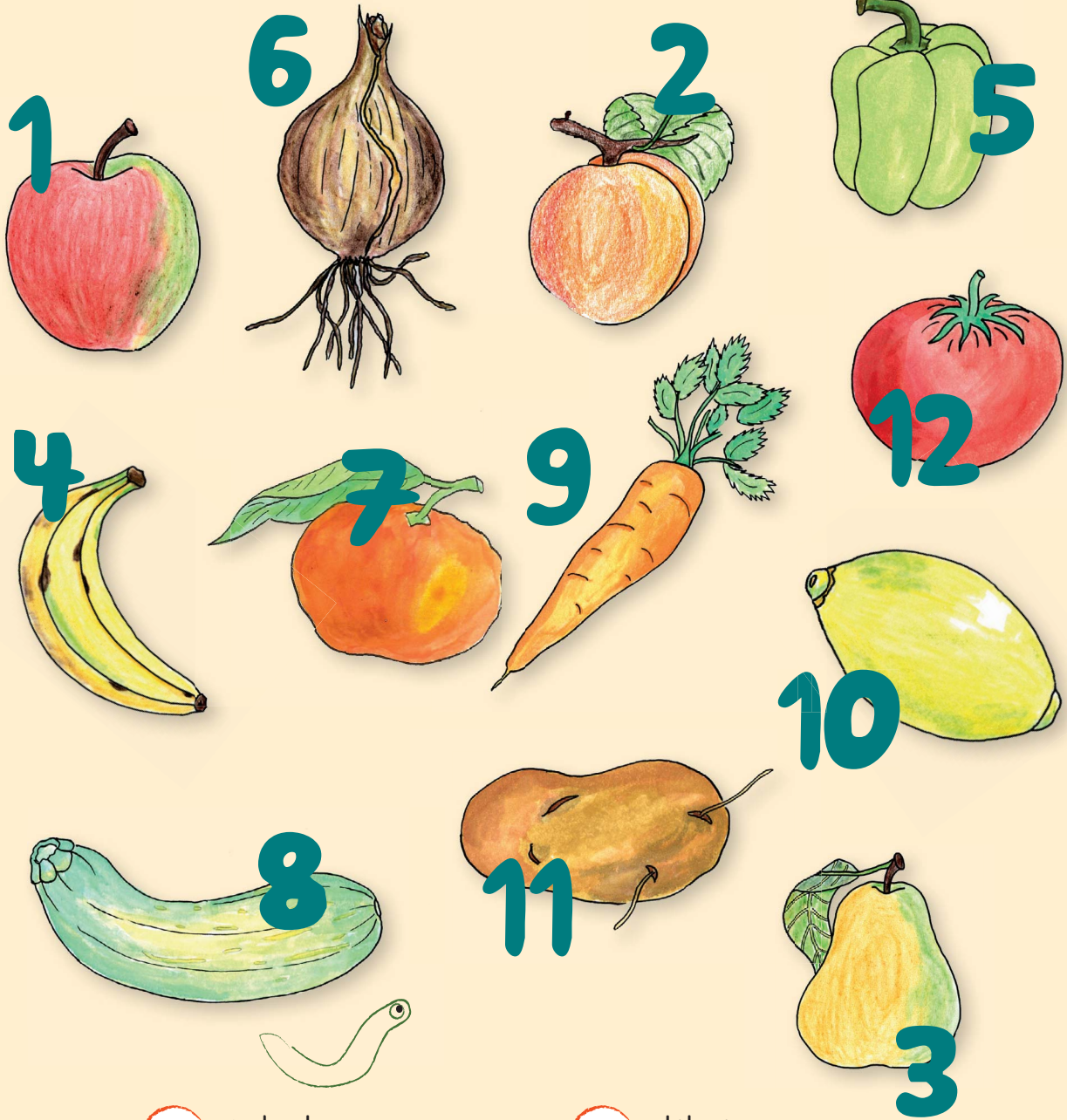
Ku/Koju farbu ima tvoje nalivpero?

torba? _____

_____ .

_____ .

SADJE I POVRĆE



☐ jabuka

☐ hruška

☐ banana

☐ mandarina

☐ briskva

☐ citriona

☐ tikvica

☐ krumpir

☐ mrkva

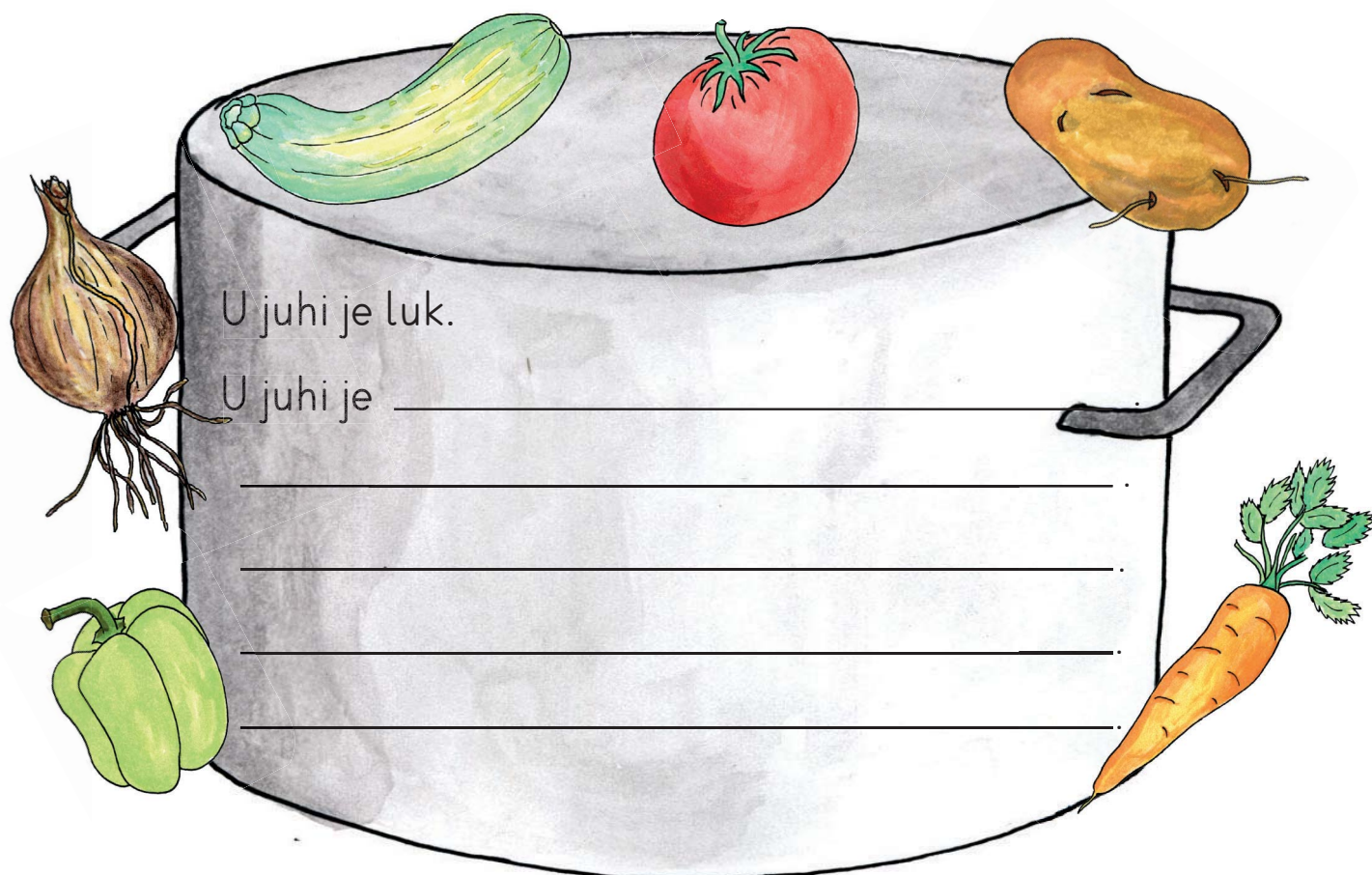
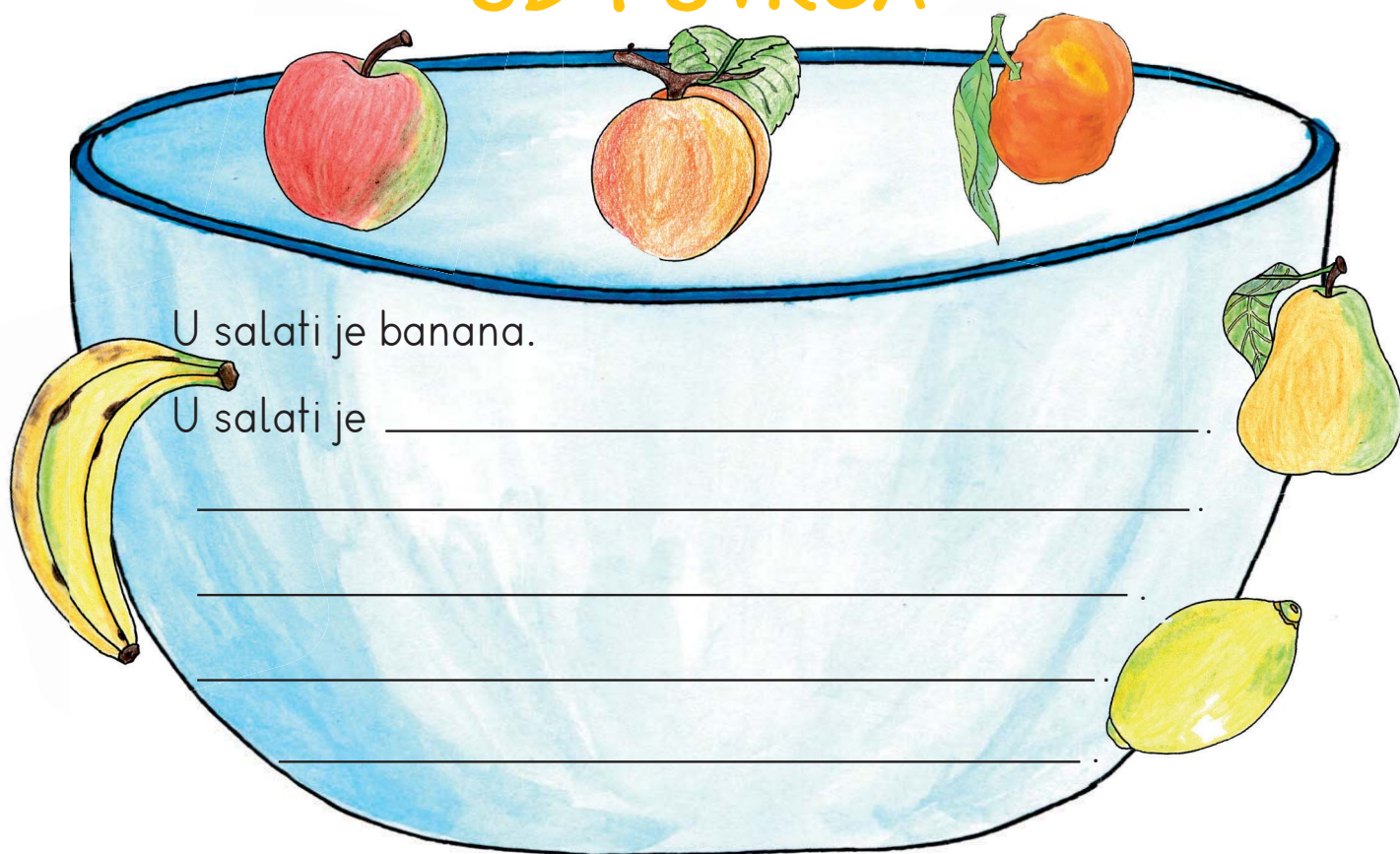
☐ luk

☐ paradajz/paradajska

☐ paprika

Schüler/innen kennen die Funktion der wichtigsten Wortarten.

SADOVNA SALATA I JUHA/SUPA OD POVRĆA



KAKOVO MORE SADJE I POVRĆE BITI?



Jabuka je slatka.

Paradajz/Paradajska je _____.



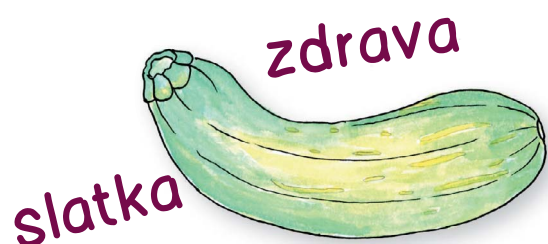
Mrkva je _____.

Orandža je _____.



Banana je _____.

Hruška je _____.



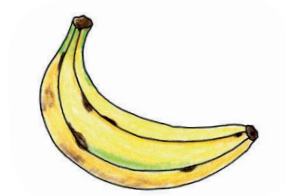
Paprika je _____.

Tikvica je _____.

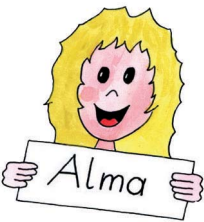
Schüler/innen kennen die Funktion der wichtigsten Wortarten und können Bedeutungsunterschiede sinnverwandter Wörter erkennen.

DICA RADO JIDU SADJE

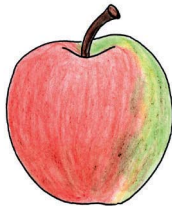
a → u



Toni rado ji bananu.



Alma _____ .



Igor _____ .



Sabrina _____ .



Michael _____ .

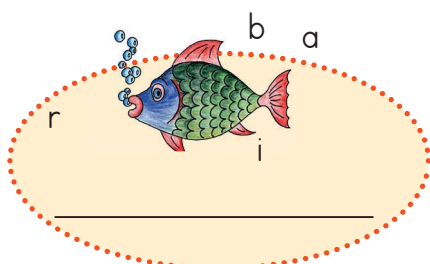
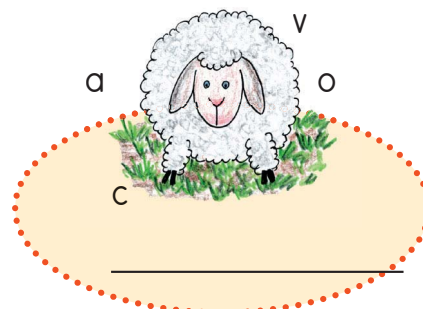
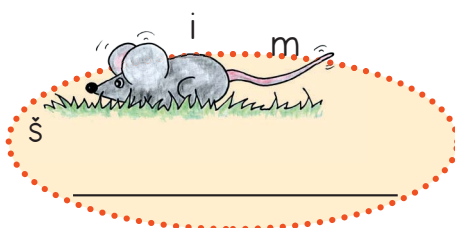
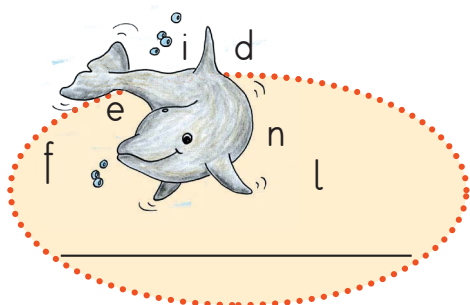
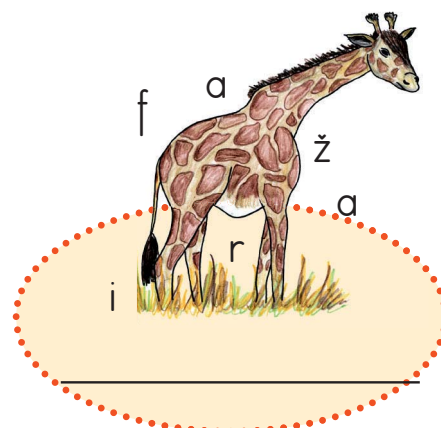
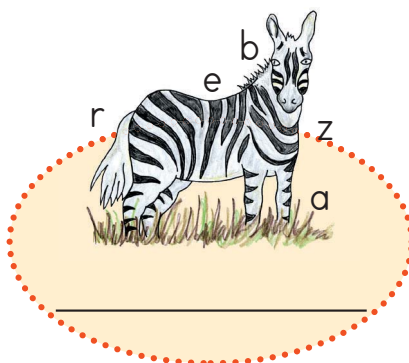
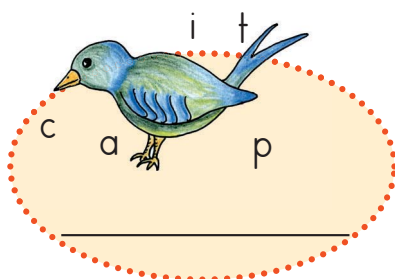
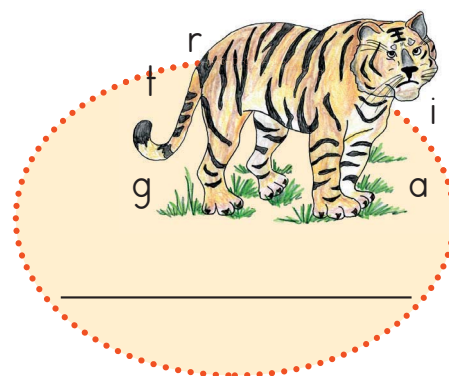
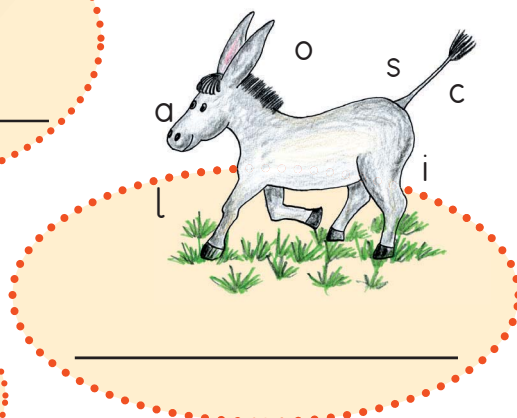
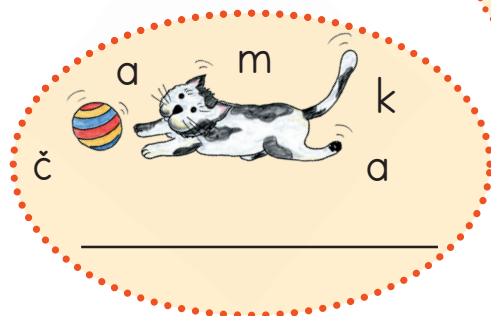
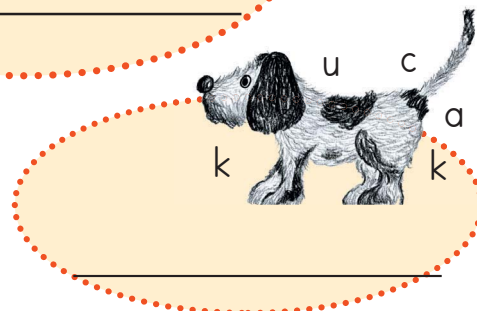
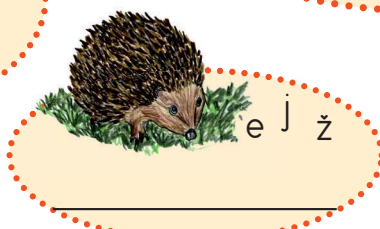
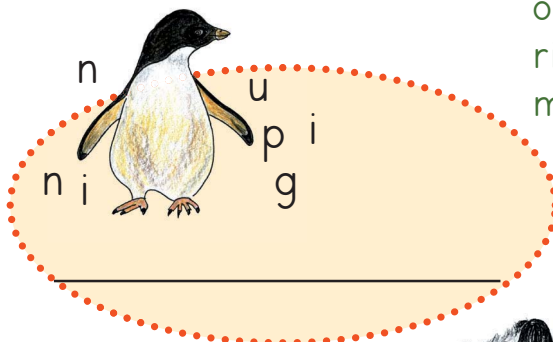
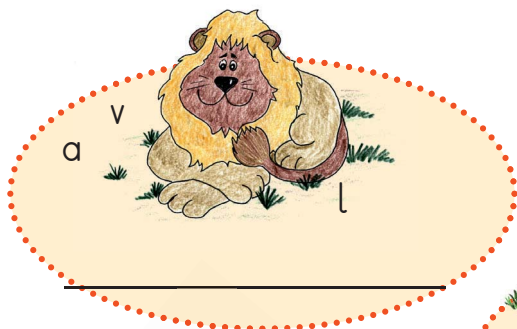


Manuela _____ .

ŽIVINE

lav
pinguin
jež
kucak
ptica
mačka
oslica

tigar
delfin
žirafa
zebra
ovca
riba
miš



Schüler/innen kennen die Funktion der wichtigsten Wortarten.